

## ДОГОВІР ПРИЄДНАННЯ

### про надання спортивно-оздоровчих послуг

**Фізична особа–підприємець Горбачевський Ігор Анатолійович**, 10028, м. Житомир, вул. Миклухо-Маклая, 30, РНОКПП: 3273219075, електронна пошта: [info@vashtrener.com.ua](mailto:info@vashtrener.com.ua); веб-сайт: <https://vashtrener.com.ua>, (надалі – Виконавець), який діє з однієї сторони, керуючись нормами чинного законодавства, пропонує фізичним особам (надалі – Клієнт (ти)) з іншої сторони, можливість замовити онлайн комплекс спортивно-оздоровчих послуг «**IntensFit online**» (надалі – Програма) та інші послуги на умовах визначених цим Договором приєднання про надання спортивно-оздоровчих послуг (надалі – Договір). Сторони цього Договору разом надалі іменуються - Сторони, а кожна окремо - Сторона.

## ПРЕАМБУЛА

До моменту укладення з конкретним Клієнтом, цей Договір має статус оферти Виконавця. Цей Договір розміщений в електронній формі на Веб-сайті Виконавця <https://vashtrener.com.ua> (надалі – Сайт) є договором приєднання згідно ст. 634 Цивільного кодексу України, а тому Сторона – Клієнт не може пропонувати свої умови для внесення до цього Договору або пропонувати змінити умови цього Договору. У випадку погодження Клієнта з умовами цього Договору, він має можливість укласти його з Виконавцем шляхом приєднання. Цей Договір вважається укладеним (набирає чинності) в електронній формі у відповідності до Закону України «Про електронну комерцію» з моменту безумовного та повного прийняття (погодження, Акцепту) Клієнтом умов цього Договору, про що свідчить заповнення та надання Клієнтом Виконавцю електронної анкети для складання програми тренувань (надалі – Анкета) та оплата Програми (вчинення дій, що вважаються прийняттям пропозиції укласти електронний договір) у безготівковому порядку, в тому числі але не виключно, через банківську платіжну систему (наприклад, LiqPay), посилання на яку міститься на Сайті.

Приєднуючись до цього Договору, Клієнт тим самим підтверджує, що він ознайомився повністю з умовами цього Договору, не має жодних застережень або заперечень, щодо умов Договору та зобов'язується належним чином виконувати покладені на нього зобов'язання за цим Договором. Цей Договір укладається без підписання Сторонами письмових примірників Договору. За фактом повного та безумовного Акцепту, Клієнту надається електронне підтвердження факту укладення цього Договору, зокрема, надається доступ до

## ACCESSION AGREEMENT

### on sport and health services

**Individual entrepreneur Gorbachevskiy Igor Anatoliyovych**, 10028, Zhytomir, Miklukho Maklaya street, 30, tax number: 3273219075, e-mail: [info@vashtrener.com.ua](mailto:info@vashtrener.com.ua); web-site: <https://vashtrener.com.ua>, tel.: (hereinafter referred to as the “Contractor”), acting on the one hand, in accordance with the rules of the current legislation, offers individuals (hereinafter referred to as the “Client” (s)) on the other, the opportunity to order online complex of sport and health services «**IntensFit online**» (hereinafter referred to as the “Program”) and other services pursuant to the provisions of this ACCESSION AGREEMENT on sport and health services (hereinafter referred to as the “Agreement”). The parties to this Agreement are collectively referred to as the Parties, and individually, as the Party.

## PRELIMINARY STATEMENT

Prior to the conclusion with the specific Client, this Agreement has the status of an Offer of the Contractor. This Agreement is placed in electronic form on the Contractor's web-site <https://vashtrener.com.ua> (hereinafter referred to as "the Site"), according to article 634 of the Civil Code of Ukraine is an accession agreement, and therefore the Party - Client may not offer its terms for inclusion in this Agreement or offer to change the terms of this Agreement. In case the Client agrees to the terms of this Agreement, it has the opportunity to conclude it with the Contractor by accession. This Agreement shall be considered (entered into force) electronically in accordance with the Law of Ukraine “On E-Commerce” from the moment of unconditional and full acceptance (approval, Acceptance) by the Client of the terms of this Agreement, as evidenced by the completion and submission by the Client of the electronic application form on compilation of trainings program (hereinafter - Questionnaire) and payment of the Program (performance of actions considered as acceptance of the offer to conclude an electronic agreement) via cashless transfer including but not limited to, through a bank payment system (for example LiqPay), the link to which is contained on the Site.

Accessing this Agreement, the Client hereby confirms that it has read all the terms of this Agreement, has no reservations or objections to the terms of the Agreement and undertakes to duly fulfill its obligations under this Agreement. This Agreement shall be concluded without the parties signing in writing copies of the Agreement. Upon full and unconditional Acceptance, the Client is provided with electronic confirmation of the fact of the conclusion of this Agreement, in particular, access to the mobile application IntensFit (hereinafter - electronic cabinet).

мобільного додатку IntensFit (надалі – електронний кабінет).

Цей Договір, укладений з дотримання вказаних вище умов, вважається таким, що за правовими наслідками прирівнюється до договору, укладеного у письмовій формі. Цей Договір не є публічним в розумінні ст. 633 Цивільного кодексу України і може бути укладений Виконавцем виключно із особою, яка, згідно наданої інформації, не має протипоказань для занять фізичною культурою, спортом та фітнесом, досягла 18 річного віку. Дані, надані Клієнтом при анкетуванні за його однозначної згоди на обробку таких даних, є конфіденційною інформацією, яка не підлягає розголошенню Виконавцем та/або його співробітниками. Місцем укладання є Київ, Україна.

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. За умовами цього Договору Клієнт замовляє та зобов'язується оплатити, а Виконавець приймає на себе зобов'язання в порядку та на умовах, передбачених цим Договором, надати он-лайн спортивно-оздоровчі послуги (надалі – Послуги) шляхом надання доступу до електронного кабінету.

1.2. За умовами Програми Клієнту надається наступний он-лайн комплекс спортивно-оздоровчих послуг:

- доступ до електронного кабінету на строк 30 календарних днів з дати активації програми. Електронний кабінет створюється Виконавцем. Учасниками електронного кабінету в обов'язковому порядку є Клієнт, персональний тренер, керівник персонального тренера. Послуги надаються Клієнту виключно з використанням електронного кабінету, в тому числі, але не виключно через електронний кабінет Клієнт отримує рекомендації тренера, ведеться спілкування між учасниками групи, здійснюється контроль результатів;
- індивідуальна програма тренувань, сумарна кількість яких становить від 10 до 16 тренувань на місяць, обов'язкових до виконання. Кількість обов'язкових тренувань за Програмою для Клієнта визначається тренером одноосібно, враховуючи індивідуальні особливості Клієнта, такі як, але не виключно, мета, фізичний стан, вік, стать, вага, стан здоров'я тощо;
- відео-уроки тренувань (заняття у домашній умовах або тренажерному залі). Відео-уроки тренувань знаходяться в електронному кабінеті протягом всього строку його активності та можуть використовуватись Клієнтом для виконання тренувань понад обов'язкові норми тренувань, встановлені тренером, за бажанням;

This Agreement, concluded in compliance with the above conditions, is considered to be equivalent in legal consequences to the agreement concluded in writing. This Agreement is not a public agreement in the sense of Art. 633 of the Civil Code of Ukraine and may be concluded by the Contractor exclusively with a person who, according to the information provided, has no contraindications for physical education, sports and fitness, has reached the age of 18 years. The data provided by the Client upon questioning with his/her unconditional consent to the processing of such data is deemed to be a confidential information which is not subject to disclosure by the Contractor and/or its employees. Place of entering into an agreement is Kyiv, Ukraine.

## 1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

1.1. Under the terms of this Agreement, the Client orders and undertakes to pay, and the Contractor undertakes to provide on-line sports and health services (hereinafter referred to as Services) by providing access to an electronic cabinet in the manner and under the terms and conditions of this Agreement.

1.2. Under the terms of the Program, the Client is provided with the following online complex of sports and health services:

- access to the electronic cabinet for a period of 30 calendar days from the date of Program activation. The electronic cabinet is created by the Contractor. Participants of the electronic cabinet are obligatory the Client, the personal trainer, the head of the personal trainer. Services are provided to the Client only via the use of an electronic cabinet. Including, but not exclusively limited to an electronic cabinet, the Client receives the trainer's recommendations, the communication between team members is provided, the control of results is provided;
- an individual training program with a total of from 10 up to 16 training sessions per month, obligatory for carrying on. The amount of training under the Client Program is determined by the trainer individually, taking into account the individual characteristics of the Client, such as, but not limited to, the goal, physical condition, age, gender, weight, health status, etc.;
- video training lessons (trainings at home or gym). Video training lessons are kept in the electronic cabinet for the entire duration of its activity and can be used by the Client to perform training in excess of the mandatory training standards established by the trainer, if desired;
- individual nutrition recommendations;
- on-line communication (chat) with a

- персональні рекомендації з харчування;
- он-лайн спілкування (чат) із персональним тренером з питань Програми. Персональний тренер спілкується он-лайн з питань Програми в проміжок часу з 08:00 ранку до 20:00 вечора. Клієнт погоджується та розуміє, що відповідь на його питання надається тренером в зручний для тренера час, який визначається тренером в односторонньому порядку. Відповідь на питання, які надійшли від Клієнта після 20:00 вечора, надається тренером на наступний день протягом періоду часу, зазначеному вище. Аналіз тренером режиму поточного дня Клієнта (щодо питань правильності дотримання Клієнтом рекомендацій з тренувань, відновлення та харчування) здійснюється тренером раз на день, щоденно з 20:00 до 22:00 відповідного дня, про що Клієнту до електронного кабінету надсилається звіт контролю результатів (у довільній формі);
- відео зв'язок із тренером один раз на тиждень в заздалегідь обумовлений із Клієнтом час;
- аналіз досягнень Клієнта за фактом проходження Програми у формі звіту від тренера (у довільній формі).

1.3. Активація Програми відбувається в наступному порядку: після Акцепту Клієнтом Договору, надання Клієнту Виконавцем доступу до електронного кабінету (логіну та паролю), останнім разом із тренером визначається дата початку Програми, яка є датою активації, та якій передуює надання Клієнтом тренеру вимірів свого тіла та підтвердження ознайомлення із першими рекомендаціями щодо харчування. За фактом отримання від Клієнта тренером вимірів тіла та підтвердження ознайомлення із першими рекомендаціями щодо харчування, Програма активується. Зокрема, в дату, погоджену між тренером та Клієнтом, розпочинається надання Клієнту рекомендацій за Програмою.

1.4. Доступ до Програми здійснюється Клієнтом через електронний кабінет.

## 2. ВАРТІСТЬ ПОСЛУГ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

2.1. Вартість Послуг Виконавця за цим Договором визначається на Сайті станом на дату оплати Програми.

2.2. Оплата вартості Послуг Виконавця в розмірі, передбаченому п. 2.1. цього Договору, у повному об'ємі здійснюється Клієнтом в гривні, у безготівковому порядку, в тому числі але не

personal trainer on the Program. The personal trainer communicates online about the Program in the interval from 8:00 am to 20:00 pm. The client agrees and understands that the answer to his question is provided by the trainer at a convenient time for the trainer, which is determined by the trainer unilaterally. The answer to the questions received from the Client after 20:00 pm is provided by the trainer the next day during the period of time mentioned above. The trainer's analysis of the Client's current day mode (regarding the issues of the Client's compliance with the training, recovery and nutrition recommendations) is carried out by the trainer once a day, every day from 20:00 to 22:00 on the respective day, on which the results control report is sent to the Client's e-mail (in any form);

- video communication with the trainer once a week at a time predefined with the Client;
- an analysis of the Client's accomplishments upon completion of the Program in the form of a report from the trainer (in any form).

1.3. Activation of the Program is provided in the following order: after the Client's Acceptance of the Agreement, providing the Client by the Contractor with an access to the electronic cabinet (login and password), the Client together with the trainer determines the start date of the Program, which is the date of activation, and which is preceded by the date the Client provides the trainer with the measurements of his/her body and confirmation of acquaintance with the first nutrition recommendations. Upon receiving by the trainer from the Client the body measurements and confirmation of acquaintance with the first nutrition recommendations, the Program is activated. Namely on the date, determined by the trained and the Client, the Client is provided with first recommendations on the Program.

1.4. Access to the Program is provided by the Client via electronic cabinet.

## 2. COST OF SERVICES AND ORDER OF PAYMENTS

2.1. Cost of Contractor's Services under this Agreement is determined on the Site as of the date the payment for the Program.

2.2. Payment for the cost of Contractor's Services in the amount stipulated by item 2.1. of this Agreement, shall be executed by the Client in full in UAH, via cashless transfer, including but not



виключно, через банківську платіжну систему (наприклад, LiqPay), посилання на яку міститься на Сайті.

2.2. Оплата вартості Послуг Виконавця в розмірі, передбаченому п. 2.1. цього Договору, здійснюється Клієнтом в гривні, в безготівкову порядку в повному розмірі через банківську систему LiqPay, посилання на яку міститься на Сайті.

2.3. У випадку, якщо протягом 14 календарних днів після надання Виконавцем Клієнту доступу до електронного кабінету в порядку, передбаченому цим Договором, Клієнт з будь-яких незалежних від Виконавця причин не активував заняття за Програмою, та звернувся до Виконавця із заявою про відмову від Договору в рамках строку, передбаченого цим пунктом, така заява підлягає задоволенню Виконавцем, що має наслідком повернення Виконавцем Клієнту 40 % суми вартості Послуг Виконавця, сплаченої Клієнтом в розмірі, передбаченому п. 2.1. Договору (за вирахуванням: 1) витрат на послуги банку, згідно тарифів банку; та 2) суми вартості послуг за проведену консультацію та надання можливості доступу до електронного кабінету у розмірі, що дорівнює сумі у гривнях еквівалентній 05 (п'яти) доларам США згідно курсу долару до гривні, встановленого НБУ станом на дату оплати послуг, але в будь-якому випадку не нижче ніж 150,00 грн.). У випадку звернення Клієнта до Виконавця із заявою про відмову від Договору поза межами строків, передбачених цим пунктом, така заява не підлягає задоволенню Виконавцем та не має наслідком повернення грошових коштів. Заява про відмову від Договору направляється Клієнтом на електронну адресу Виконавця, зазначену в цьому Договорі та виключно із електронної адреси Клієнта, зазначеної ним в Анкеті під час укладання Договору.

2.4. У випадку, якщо Клієнтом активовано Програму в електронному кабінеті, проте він з будь-яких не залежних від Виконавця причин не має можливості здійснювати тренування за Програмою, дотримуватись рекомендацій з харчування, Клієнт не має права на повернення сплаченої суми вартості Послуг Виконавця. Після активації Програми грошові кошти поверненню не підлягають ні за яких умов.

2.5. У випадках, передбачених цим Договором, Виконавець здійснює повернення грошових коштів на користь Клієнта у відповідному розмірі протягом 14 робочих днів з дати отримання від Клієнта, серед іншого, заяви на повернення грошових коштів.

### **3. ПРАВА та ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

limited to, through a bank payment system (for example LiqPay), the link to which is contained on the Site.

2.2. Payment for the cost of Contractor's Services in the amount stipulated by item 2.1. of this Agreement, shall be executed by the Client in UAH, via cashless transfer by means of the banking system LiqPay, the link to which is contained on the Site.

2.3. In case if within 14 calendar days after the Contractor gives the Client access to the electronic cabinet in the manner stipulated by this Agreement, the Client does not activate the trainings under the Program for any reason, and applies to the Contractor with a request to cancel the Agreement within the terms, stipulated by this clause of the Agreement, such request shall be subject to satisfaction by the Contractor resulting in the Contractor's return to the Client of 40% of the amount of the Contractor's Services paid by the Client to the Contractor in the amount stipulated in clause 2.1. of the Agreement (minus: 1) costs for banking services, according to the bank's tariffs; and 2) the amount of the cost of the services for provided consultation and providing the opportunity to access the e-cabinet, equal to the equivalent of 05 (five) US dollars according to the dollar to the hryvnia set by the NBU as of the date of payment of services, but in any case not less than UAH 150.00). In case of the Client's request for cancellation of the Agreement outside the terms stipulated by this clause, such request shall not be satisfied by the Contractor and shall not result in a refund. The request for cancellation of the Agreement shall be sent by the Client to the Contractor's e-mail address specified in this Agreement and exclusively from the Client's e-mail address specified in the Questionnaire at the time of the conclusion of the Agreement.

2.4. If the Client activates the Program in the electronic cabinet, but for any reason, which is not dependent on the Contractor, is unable to provide trainings under the Program, follow the nutrition recommendations, the Client is not entitled to a refund of the paid amount of the Contractor's Services. Upon activation of the Program, the funds are not refundable under any conditions.

2.5. In the cases stipulated by this Agreement, the Contractor shall make a refund to the Client in the appropriate amount within 14 working days from the date of receiving from the Client, inter alia, a request for a refund.

### **3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

### **3.1. Клієнт має право:**

3.1.1. вимагати від Виконавця виконання його обов'язків за Договором;

3.1.2. під час споживання Послуг користуватися допомогою кваліфікованих фахівців, які залучені Виконавцем до надання Послуг;

3.1.3. «заморозити» дію Програми не більше ніж 2 рази на сумарний строк до 14 календарних днів протягом строку дії Програми, повідомивши про це тренера, шляхом надсилання відповідного повідомлення у електронному кабінеті. Відновлення Програми після «заморозки» відбувається автоматично, зі спливом строку «заморозки».

3.1.4. вимагати від Виконавця заміни тренера. Якщо Клієнт не задоволений роботою тренера він має право виключно на заміну тренера. Факт невдоволення тренером не є підставою для розірвання Договору та повернення коштів.

### **3.2. Клієнт зобов'язується:**

3.2.1. ознайомитися з правилами роботи електронного кабінету;

3.2.2. до оплати та перед отриманням доступу до електронного кабінету проконсультуватись із лікарем та не користуватись рекомендаціями Програми без отримання дозволу від лікаря. Клієнт не може займатись за Програмою при вагітності, наявності проблем із серцево-судинною системою, дихальною чи нервовою системами, опорно-рухового апарату та інших розладах здоров'я чи протипоказаннях;

3.2.3. повідомити Виконавця про наявні проблеми зі здоров'ям та медичні протипоказання щодо зайняття фізичними навантаженнями. Приховування відомостей про фактичний стан здоров'я, звільняє Виконавця від відповідальності за завдання можливої шкоди життю та/або здоров'ю Клієнта внаслідок тренувань за Програмою;

3.2.4. дотримуватись рекомендацій з харчування за Програмою та виконувати тренування, з оглядом на власне самопочуття;

3.2.5. не надавати третім особам у користування доступ до електронного кабінету;

3.2.6. щоденно знайомитись із рекомендаціями Програми;

3.2.7. щоденно до вживання їжі зранку зважуватись для відстежування прогресу;

3.2.8. щоденно надсилати звіт тренеру із наступними параметрами: вага, а також надсилати тренеру фото страв (05 фото на день)

### **3.1. The Client has the right to:**

3.1.1. require the Contractor to fulfill its obligations under the Agreement;

3.1.2. use the assistance of qualified specialists involved in the provision of the Services by the Contractor;

3.1.3. "Freeze" the Program not more than twice for a total period up to 14 calendar days while the term of the Program by notifying the trainer via sending of a relevant message in the electronic cabinet. The renewal of the Program after "freezing" occurs automatically, when the term of "freezing" expires.

3.1.4. require the Contractor to replace the trainer. If the Client is not satisfied with the work of the trainer, he/she is entitled exclusively to the replacement of the trainer. The fact of dissatisfaction with the trainer is not a ground for termination of the Agreement and refund.

### **3.2. The Client is obliged to:**

3.2.1. get acquainted with the rules of work of the electronic cabinet;

3.2.2. consult a doctor before payment of the Program and before accessing the electronic cabinet and not to follow the Program's recommendations without obtaining permission from a doctor. The Client may not follow the Program in case of pregnancy, problems with cardiovascular, respiratory or nervous system problems, musculoskeletal and other health disorders or contraindications;

3.2.3. notify the Contractor of any health problems and medical contraindications for physical activity. Hiding actual health information releases the Contractor from liability for causing potential harm to the life and or health of the Client as a result of training under the Program;

3.2.4. adhere to the dietary guidelines of the Program and carry out training, with a view to self-well-being;

3.2.5. not to provide access to electronic cabinet to third parties;

3.2.6. daily get acquainted with the recommendations of the Program;

3.2.7. get weighted daily in the morning before eating in order to monitor progress;

3.2.8. daily send a report to the trainer with the following parameters: weight, as well as send to the trainer photos of dishes (05 photos per day)

згідно режиму Програми. Раз на тиждень надсилати звіт тренеру із замірами тіла.

according to the Program mode. Once a week send a report to the trainer with body measurements.

3.2.9. припинити виконання вправ та рекомендацій Програми у разі наявності будь-якого дискомфорту, протипоказань, проблем із здоров'ям чи болісних відчуттів та негайно звернутись до свого лікаря;

3.2.9. stop trainings and recommendations of the Program in case of any discomfort, contraindications, health problems or pain and immediately consult a doctor;

3.2.10. не здійснювати дій, спрямованих на введення тренера, інших учасників електронного кабінету в оману;

3.2.10. not to take actions aimed at misleading the trainer, other participants of electronic cabinet to ignorance;

3.2.11. не укладати Договір від імені/замість іншої особи, окрім випадків отримання відповідних повноважень на це в порядку, передбаченому діючим законодавством України;

3.2.11. not to conclude the Agreement on behalf of/instead of another person, except in cases where the respective powers are obtained in accordance with the procedure provided by the current legislation of Ukraine;

3.2.12. не завантажувати, зберігати, публікувати, поширювати і надавати доступу або іншим чином використовувати будь-яку інформацію, яка:

3.2.12. not to download, store, publish, distribute and share or otherwise use any information that:

- ✓ містить погрози, дискредитує, ображає, принижує честь і гідність чи ділову репутацію або порушує недоторканність приватного життя інших користувачів або інших третіх осіб;
- ✓ порушує права неповнолітніх осіб;

- ✓ threatens, defames, offends, degrades honor or dignity or business reputation, or violates the privacy of other users or other third parties;

- ✓ є вульгарною або непристойною, містить нецензурну лексику, містить порнографічні зображення і тексти або сцени сексуального характеру;

- ✓ is vulgar or obscene, contains obscene language, contains pornographic images and sexually explicit texts or scenes;

- ✓ містить сцени насильства, або нелюдського поводження з тваринами;

- ✓ contains scenes of violence, or inhuman treatment of animals;

- ✓ містить опис засобів і способів суїциду, будь-яке підбурювання до його здійснення;

- ✓ contains a description of the means and methods of suicide, any incitement to its implementation;

- ✓ пропагує і/або сприяє розпалюванню расової, релігійної, етнічної ненависті або ворожнечі, пропагує фашизм чи ідеологію расової переваги;

- ✓ promotes and/or assists racial, religious, ethnic hatred or enmity, promotes fascism or ideology of racial superiority;

- ✓ містить екстремістські матеріали;

- ✓ contains extremist materials;

- ✓ пропагує злочинну діяльність або містить поради, інструкції або керівництва по здійсненню злочинних дій;

- ✓ promotes criminal activity or provides tips, instructions or guidance on criminal activities;

- ✓ містить інформацію обмеженого доступу, включаючи, але не обмежуючись, державної та комерційною таємницею, інформацією про приватне життя третіх осіб;

- ✓ contains information of restricted access, including, but not limited to, state and business secrets, information about the privacy of third parties;

- ✓ містить рекламу;

- ✓ contains advertising;

- ✓ містить посилання на сторонні ресурси;

- ✓ contains links to third-party resources;

- ✓ носить шахрайський характер;

- ✓ is of a fraudulent character;

- ✓ є інтелектуальною власністю третіх осіб, що не давали дозвіл Клієнту на її використання, а також порушує інші права та інтереси фізичних і юридичних осіб або вимоги законодавства (в тому числі, розміщення фотографій і відеороликів, основним об'єктом яких є людина, якщо ця людина не надавала

- ✓ is the intellectual property of third parties who did not authorize the Client to use it, as well as violates other rights and interests of individuals and legal entities or requirements of the law (including the posting of photos and videos, the main object of which is the person, if this person did not refuse to consent to a photo or video of his/her participation);

згоди на розміщення в електронному кабінеті фотографій або відео з її участю);

3.2.13. не використовувати будь-які комп'ютерні програми для автоматизованого збору інформації в електронному кабінеті;

3.2.14. не здійснювати незаконний збір, систематизацію, зберігання чи поширення персональної інформації інших користувачів;

3.2.15. не намагатися отримати доступ до електронного кабінету іншого Клієнта будь-яким способом, включаючи, але не обмежуючись, шляхом обману, зловживання довірою, підбору логіна і пароля тощо;

3.2.16. не використовувати будь-які пристрої, програми, процедури, алгоритми і методи, автоматичні пристрої або еквівалентні ручні процеси для доступу, придбання, копіювання або відстеження змісту електронного кабінету;

3.2.17. не порушувати належне функціонування електронного кабінету;

3.2.18. не обходити будь-яким способом навігаційну структуру електронного кабінету для отримання або спроби отримання будь-якої інформації, документів або матеріалів будь-якими засобами, які спеціально не представлені сервісами даного електронного кабінету;

3.2.19. не виконувати зворотний пошук, відстежувати або намагатися відслідковувати будь-яку інформацію по будь-якому іншому Клієнту Виконавця;

3.2.20. не використовувати електронний кабінет та його зміст з будь-якою метою, забороненою законодавством України, а також підбурювати до будь-якої незаконної діяльності або іншої діяльності, що порушує права Сайту, інших осіб.

### **3.3. Виконавець має право:**

3.3.1. вимагати від Клієнта сплати вартості Послуг відповідно до умов Договору;

3.3.2. вимагати від Клієнта дотримання усіх умов Договору;

3.3.3. розірвати Договір в односторонньому порядку, що має наслідком припинення надання Послуг Клієнту при невиконанні або грубому порушенні ним умов Договору. При цьому ступінь важкості порушення визначається Виконавцем в односторонньому порядку;

3.3.4. розкрити будь-яку зібрану про Клієнта інформацію, якщо розкриття необхідно в зв'язку з розслідуванням або скаргою щодо неправомірного використання електронного кабінету або для встановлення (ідентифікації) Клієнта, який може порушувати або втручатися в права Виконавця або в права інших Клієнтів;

3.2.13. not to use any computer programs for the automated collection of information in the electronic cabinet;

3.2.14. not to collect, organize, store or distribute personal data of other users;

3.2.15. not attempt to gain access to another Client's electronic cabinet in any way, including, but not limited to, by fraud, abuse, login and password selection, etc.;

3.2.16. not to use any devices, programs, procedures, algorithms and methods, automatic devices or equivalent manual processes to access, purchase, copy or track the contents of the electronic cabinet;

3.2.17. not to deface the proper functioning of the electronic cabinet;

3.2.18. by any means not to circumvent the navigation structure of the electronic cabinet with a purpose to obtain or attempt to obtain any information, documents or materials by any means not specifically provided by the services of the electronic cabinet;

3.2.19. not to provide reverse search, track or attempt to track any information on any other Contractor's Client;

3.2.20. not to use the electronic cabinet and its contents for any purpose prohibited by the legislation of Ukraine, and to incite any illegal activity or other activity that violates the rights of the Site, other persons.

### **3.3. The Contractor has the right to:**

3.3.1. demand from the Client payment of the Services in accordance with the terms of the Agreement;

3.3.2. require the Client to comply with all the terms of the Agreement;

3.3.3. terminate the Agreement unilaterally resulting in the termination of rendering of the Services to the Client in case of non-fulfillment or gross violation of the terms of the Agreement. In this case, the severity of the violation is determined unilaterally by the Contractor;

3.3.4. disclose any information collected about the Client, if the disclosure is necessary in connection with the investigation or complaint about the misuse of the electronic cabinet or for the establishment (identification) of the Client, which may violate or interfere with the rights of the Contractor or the rights of other Clients;



3.3.5. розкрити будь-яку інформацію про Клієнта, яку вважатиме необхідною для виконання положень чинного законодавства або судових рішень, забезпечення виконання умов цього Договору, захисту прав або безпеки Клієнтів;

3.3.6. розкрити інформацію про Клієнта, якщо чинне законодавство України вимагає або дозволяє таке розкриття;

3.3.7. без попереднього повідомлення Клієнта припинити і (або) заблокувати доступ до електронного кабінету, якщо Клієнт порушив цей Договір, а також у разі припинення дії електронного кабінету або через технічні неполадки або проблеми;

3.3.8. У разі виявлення аккаунта Програми, який використовується більш ніж одним користувачем, така Програма/електронний буде заблокований без повернення коштів, а організатори та учасники такого використання будуть додані в чорний список і в майбутньому не зможуть придбати Програму.

#### **3.4. Виконавець зобов'язується:**

3.4.1. на підтвердження факту укладання цього Договору, надати Клієнту доступ до електронного кабінету;

3.4.2. надавати Клієнту сплачені ним Послуги.

### **4. РЕЄСТРАЦІЯ на САЙТІ. БЕЗПЕКА. ПРИПИНЕННЯ ДІЇ ЕЛЕКТРОННОГО КАБІНЕТУ. ВИДАЛЕННЯ ІНФОРМАЦІЇ**

4.1. Реєстрація Клієнта на Сайті здійснюється шляхом заповнення Анкети. За фактом реєстрації на Сайті, оплати, та виконання Клієнтом положень п. 1.3. цього Договору, Клієнту надається доступ до електронного кабінету.

4.2. Клієнт зобов'язується відобразити в Анкеті достовірну, повну і точну інформацію про себе і підтримувати цю інформацію в актуальному стані.

4.3. Клієнт згоден з тим, що він несе особисту відповідальність перед Виконавцем за всі дії, які вчинені при використанні його (Клієнта) електронного кабінету.

4.4. У разі, якщо Клієнту стане відомо про будь-яке несанкціоноване використання його електронного кабінету, Клієнт зобов'язується негайно повідомити про це Виконавця, виславши відповідне повідомлення електронною поштою.

4.5. Клієнт згоден з тим, що Виконавець залишає за собою право припинити дію електронного кабінету Клієнта і/або

3.3.5. disclose any information about the Client that it deems necessary to comply with the provisions of applicable law or court decisions, enforce the terms of this Agreement, protect the rights or security of the Client;

3.3.6. disclose information about the Client if the current legislation of Ukraine requires or permits such disclosure;

3.3.7. without prior notice to the Client to terminate and/or block access to the electronic cabinet if the Client has breached this Agreement, as well as in case of termination of the electronic cabinet or due to technical problems;

3.3.8. If a Program account is used by more than one user, such Program/ electronic cabinet will be blocked without refund, and the organizers and participants of such use will be blacklisted and will not be able to purchase the Program in the future.

#### **3.4. The Contractor is obliged to:**

3.4.1. confirm the fact of the conclusion of this Agreement by giving the Client an access to the electronic cabinet;

3.4.2. provide the Client with the Services paid by him.

### **4. REGISTRATION ON THE SITE. SECURITY. TERMINATION OF ELECTRONIC CABINET. REMOVAL OF INFORMATION**

4.1. Registration of the Client on the Site is done by filling in the Questionnaire. Upon registration on the Site, payment and fulfillment by the Client of the provisions of clause 1.3. of this Agreement, the Client is granted an access to the electronic cabinet.

4.2. The Client undertakes to present in the Questionnaire accurate, complete and precise information about himself and to keep this information up to date.

4.3. The Client agrees that he/she is personally liable to the Contractor for all actions taken when using his (Clients) electronic cabinet.

4.4. In the event that the Client becomes aware of any unauthorized use of his electronic cabinet, the Client agrees to notify the Contractor immediately by sending a corresponding e-mail.

4.5. The Client agrees that the Contractor reserves the right to terminate the Client's electronic cabinet and/or to block the Client's access to the electronic



заблокувати Клієнту доступ до електронного кабінету, в будь-який час без попереднього повідомлення Клієнта і без зазначення причини, в наступних випадках:

- ✓ порушення положень цього Договору, його частин і доповнень;
- ✓ за відповідним запитом органів державної влади, згідно з чинним законодавством;
- ✓ в інших випадках, якщо Виконавець визнає подібне видалення необхідним.

4.6. Клієнт має право в будь-який момент відмовитися від використання свого електронного кабінету і видалити його.

4.7. Припинення дії електронного кабінету Клієнта передбачає:

- ✓ видалення доступу Клієнта до персональної частини всіх сервісів електронного кабінету;
- ✓ видалення пароля і звільнення поштової скриньки Клієнта від листів, файлів і видалення особистих налаштувань.

## **5. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ, ВНЕСЕННЯ ЗМІН ТА РОЗІРВАННЯ**

5.1. Цей Договір набуває чинності з дати здійснення Клієнтом Акцепту Договору та діє 30 календарних днів з дати активації, визначеної в порядку, передбаченому п. 1.3. цього Договору. Строк дії Договору може бути подовжено у випадку «заморозки» Програми в порядку та на умовах, передбачених цим Договором, виключно на строк дії такої «заморозки». Подовження відбувається автоматично після спливу строку «заморозки» та відбувається в наступну дату, що слідує за датою останнього дня дії «заморозки».

5.2. Цей Договір може бути розірваний шляхом односторонньої відмови від нього, виключно у випадках, передбачених цим Договором.

5.3. Втрата та/або вихід із ладу технічних засобів Клієнта не є підставою для припинення дії цього Договору, проте Клієнт має право на «заморозку» Програми в порядку та на умовах, передбачених цим Договором.

5.4. У разі дострокового припинення дії цього Договору з ініціативи Виконавця та на підставах, вказаних у цьому Договорі, вважається, що Клієнт отримав Послуги, а Виконавець вважається таким, що надав їх належним чином та в повному обсязі. Виконавець має право в односторонньому порядку припинити дію цього Договору, повідомивши про це Клієнта в письмовій або

cabinet, at any time without prior notice to the Client and without giving the reason, in the following cases:

- ✓ violation of the provisions of this Agreement, its parts and additions;
- ✓ at the request of the state authorities, in accordance with applicable law;
- ✓ in other cases, if the Contractor deems such removal necessary.

4.6. The Client has the right at any time to refuse to use his electronic cabinet account and delete it.

4.7. Termination of the Client's electronic cabinet shall include:

- ✓ removal of Client's access to the personal part of all services of electronic cabinet;
- ✓ removing the password and releasing the Client's mailbox from emails, files and deleting personal settings.

## **5. TERM OF ACTION OF AGREEMENT, AMENDMENT AND TERMINATION**

5.1. This Agreement shall enter into force on the date of the Client's Acceptance of the Agreement and shall be valid for 30 calendar days from the date of activation, determined in the manner provided in clause 1.3. of this Agreement. The term of the Agreement may be extended in case of "freezing" of the Program in the manner and under the conditions stipulated by this Agreement, only for the term of such "freezing". Extension occurs automatically after the expiry of the "freezing" period and takes place on the next date, which follows the date of the last day of the "freezing".

5.2. This Agreement may be terminated by its unilateral refusal, except in the cases provided for in this Agreement.

5.3. The loss and/or failure of the Client's technical means is not a ground for termination of this Agreement, but the Client is entitled to "freeze" the Program in the manner and under the conditions provided for by this Agreement.

5.4. In the event of early termination of this Agreement on the initiative of the Contractor and on the grounds specified in this Agreement, it is considered that the Client has received the Services and the Contractor is considered to have rendered them properly and in full. The Contractor has the right to unilaterally terminate this Agreement by notifying the Client in writing or electronically at its own discretion (by sending a written letter or an

електронній формі на власний розсуд (шляхом надсилання письмового листа або електронного листа). Припинення дії Договору має наслідком блокування доступу Клієнта до електронного кабінету.

5.5. Виконавець вправі в односторонньому порядку вносити зміни в цей Договір, повідомивши про це Клієнта в письмовій або електронній формі на власний розсуд (шляхом надсилання письмового листа або електронного листа, або розміщення інформації на Веб-сайті Продавця). Індивідуальне повідомлення Клієнта або підписання додаткових угод чи будь-яких інших додатків до даного Договору для вступу в силу змін до Договору не вимагається. Зміни до Договору вступають у силу з моменту надсилання письмового листа або електронного листа, або розміщення інформації на Веб-сайті Продавця.

5.6. Клієнт усвідомлює і приймає той факт, що Виконавець має право без погодження з Клієнтом змінювати інтерфейс та порядок роботи кабінету, розширювати, замінювати та вдосконалювати комплекс Послуг, які надаються за Програмою, уточнювати та змінювати назву Програми.

## **6. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН І ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

6.1. Усі спори, що можуть виникнути у зв'язку з виконанням Договору чи пов'язані з ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами або їхніми уповноваженими представниками. Якщо спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується у судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору у порядку, визначеному чинним законодавством України.

6.2. За порушення Договору Сторони несуть відповідальність, встановлену цим Договором та чинним законодавством України. Сторони не несуть відповідальності за порушення своїх зобов'язань за Договором, якщо це сталося не з їх вини. Сторона вважається невинною, якщо вона доведе, що вжила всіх залежних від неї заходів для належного виконання свого зобов'язання.

6.3. Виконавець не несе ніякої відповідальності за будь-які негативні наслідки, що можуть мати місце у випадку, якщо Клієнт має протипоказання щодо отримання Послуг за станом свого здоров'я. У випадку приховування Клієнтом від Виконавця інформації щодо стану свого здоров'я, що може призвести до отримання будь-якого роду шкоди Клієнтом відповідальність перед Виконавцем за такі дії у повному обсязі несе Клієнт, що приховав інформацію, самостійно.

email). Termination of the Agreement results in blocking the Client's access to the electronic cabinet.

5.5. The Contractor may unilaterally make changes to this Agreement by notifying the Client in writing or in electronic form at its own discretion (by sending a written letter or email, or posting information on the Site). No individual notice to the Client or the signing of additional agreements or any other annexes to this Agreement is required to enter into force of amendments to the Agreement. Amendments to the Agreement shall enter into force upon receipt of a written or electronic letter or posting of information on the Site.

5.6. The Client is aware and accepts the fact that the Contractor has the right to change the interface and the procedure of the electronic cabinet, to extend, replace and improve the complex of the Services provided under the Program, to refine and change the name of the Program, without the Client's consent.

## **6. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES AND DISPUTE RESOLUTION**

6.1. All disputes that may arise in connection with or related to the implementation of the Agreement shall be settled by negotiation between the Parties or their authorized representatives. If the dispute cannot be resolved by negotiation, it shall be settled by the court in accordance with the established jurisdiction and jurisdiction of such dispute in the manner determined by the current legislation of Ukraine.

6.2. The Parties shall be liable for violation of the Agreement established by this Agreement and the current legislation of Ukraine. The Parties are not responsible for breach of their obligations under the Agreement, if it was not their fault. A Party shall be presumed innocent if it proves that it has taken all the measures necessary for it to fulfill its obligation.

6.3. The Contractor shall not be liable for any negative consequences that may occur in the event that the Client has contraindications to receiving the Services as a result of his health. Should the Client withhold information from the Contractor about his health condition, which may result in any kind of harm to the Client, the responsibility for such actions in full shall be in full the responsibility of the Client who has concealed the information.

6.4. У всіх випадках виконання рекомендацій за Програмою здійснюється Клієнтом під власну відповідальність. Виконавець, тренери не несуть відповідальності за будь-яку можливу шкоду, в тому числу шкоду майну та/або здоров'ю, якої може бути завдано внаслідок використання будь-яких матеріалів Програми. Клієнт, приймаючи участь у Програмі, бере всю відповідальність за будь-які наслідки на себе.

6.5. Клієнт самостійно відповідає за будь-яке використання наданої в електронному кабінеті інформації.

6.6. Клієнт самостійно несе відповідальність перед третіми особами за свої дії або бездіяльність при використанні електронного кабінету.

6.7. Клієнт зобов'язується самостійно і за свій рахунок врегулювати всі претензії третіх осіб, пов'язані з дією або бездіяльністю Клієнта при використанні електронного кабінету.

6.8. Якщо Клієнтом не доведено протилежне, будь-які дії, вчинені з використанням його електронного кабінету, вважаються вчиненими цим Клієнтом.

6.9. У разі розміщення Клієнтом в електронному кабінеті інформації або вчинення інших дій, що не відповідають умовам Договору, Виконавець має право без повідомлення, на власний розсуд видалити повністю або частково розміщену Клієнтом інформацію, включаючи ту інформацію, щодо якої важко визначити її відповідність Договору та/або законодавству.

6.10. За порушення умов цього Договору, Виконавець має право без попереднього повідомлення блокувати доступ Клієнта до електронного кабінету та/або видалити електронний кабінет Клієнта.

6.11. Виконавець не несе відповідальності за використання третіми особами інформації, розміщеної Клієнтом в електронному кабінеті, включаючи її копіювання, відтворення та поширення, здійснені як в рамках електронного кабінету, так і іншими можливими способами.

6.12. Виконавець не відшкодовуватиме жодних збитків, прямих або непрямих, заподіяних Клієнту або третім особам в результаті використання або невикористання, в т.ч. неможливості використання, електронного кабінету.

6.13. Виконавець не приймає на себе зобов'язань по перевірці, зміні та контролю інформації, розташованої ким-небудь в електронному кабінеті, не гарантує і не несе відповідальності за достовірність інформації, її законність, якість

6.4. In all cases, compliance with all recommendations of the Program shall be carried out by the Client at his own risk. Contractor, trainers are not responsible for any possible harm, including property and/or health damage that may be caused by the use of any Program materials. The Client, while participating in the Program, assumes all responsibility for any consequences.

6.5. The Client is solely responsible for any use of the information provided in the electronic cabinet.

6.6. The Client is solely responsible to third parties for their actions or omissions when using the electronic cabinet.

6.7. The Client undertakes to settle independently and at his own expense all claims of third parties related to the Client's action or omission when using the electronic cabinet.

6.8. Unless otherwise proven by the Client, any actions taken while using of his electronic cabinet shall be deemed to have been committed by that Client.

6.9. In the event that the Client places information in the electronic cabinet or performs other actions that do not comply with the terms of the Agreement, the Contractor shall have the right, at its sole discretion, to delete all or part of the information posted by the Client, including those information that make it difficult to determine its compliance with the Agreement and/or legislation.

6.10. In case of violation of the terms of this Agreement, the Contractor has the right to block the Client's access to the electronic cabinet and/or remove the electronic cabinet of the Client without prior notice.

6.11. The Contractor shall not be responsible for the use by third parties of information provided by the Client in the electronic cabinet, including its copying, reproduction and distribution, made both within the electronic cabinet and in other possible ways.

6.12. The Contractor shall not indemnify for any damages, direct or indirect, caused to the Client or third parties as a result of use or non-use, including inability to use, the electronic cabinet.

6.13. The Contractor does not undertake to check, change and control information located by anyone in the electronic cabinet, does not guarantee and is not responsible for the accuracy of information, its legality, quality and compliance with the specific

та відповідність конкретним запитам і потребам користувачів електронного кабінету.

6.14. Виконавець не несе відповідальності за зміст сайтів, які не належать йому, посилання на які можуть бути присутніми в електронному кабінеті, і не гарантує їх доступності, коректної роботи і відповідності заявленій тематиці.

6.15. Виконавець не несе відповідальності за затримки чи збої в процесі здійснення операції, що виникли внаслідок непереборної сили, а також будь-якого випадку неполадок в телекомунікаційних, комп'ютерних, електричних та інших суміжних системах.

6.16. Виконавець не несе відповідальності за дії систем переказів, банків, платіжних систем і за затримки, пов'язані з їх роботою.

6.17. Виконавець не несе відповідальності за належне функціонування електронного кабінету, в разі, якщо Клієнт не має необхідних технічних засобів для його використання, в тому числі, якщо технічні засоби Клієнта не відповідають технічним характеристикам, необхідним для належного функціонування електронного кабінету, вказаним в п. 8.11. цього Договору, а також не несе ніяких зобов'язань по забезпеченню Клієнтів такими засобами.

6.18. Виконавець не несе відповідальності перед Клієнтом або третіми особами за припинення доступу до електронного кабінету в разі порушення Клієнтом будь-якого положення цього Договору або іншого документа, що містить умови користування електронним кабінетом.

## **7. ОБСТАВИНИ, ЩО ІСНУЮТЬ ПОЗА ВОЛЕЮ СТОРІН**

7.1. Сторони не несуть ніякої відповідальності за невиконання або неналежне виконання умов цього Договору, якщо таке невиконання чи неналежне виконання є наслідком дії обставини, що існують поза волею Сторін. Сторони домовилися, що до обставин, що існують поза волею Сторін, окрім іншого, вони відносять: загроза війни, збройний конфлікт або серйозна погроза такого конфлікту, включаючи але не обмежуючись ворожими атаками, блокадами, військовим ембарго, дії іноземного ворога, загальна військова мобілізація, військові дії, оголошена та неоголошена війна, дії суспільного ворога, збурення, акти тероризму, диверсії, піратства, безладу, вторгнення, блокада, революція, заколот, повстання, масові заворушення, введення комендантської години, експропріація, примусове вилучення, захоплення підприємств, реквізиція, громадська демонстрація, блокада, страйк, протиправні дії третіх осіб, вибух,

requests and needs of users of the electronic cabinet.

6.14. The Contractor is not responsible for the content of sites that do not belong to him, links to which may be present in the electronic cabinet, and does not guarantee their availability, correct work and compliance with the stated topics.

6.15. The Contractor shall not be liable for delays or malfunctions during the operation resulting from force majeure, as well as in any case of problems in telecommunication, computer, electrical and other related systems.

6.16. The Contractor is not responsible for the actions of transfer systems, banks, payment systems and for delays related to their work.

6.17. The Contractor shall not be responsible for the proper functioning of the electronic cabinet in the event that the Client does not have the necessary technical means for its use, including, if the Client's technical means do not meet the specifications necessary for the proper functioning of the e-cabinet referred to in paragraph 8.11. of this Agreement, and does not bear any obligations to provide Clients with such facilities (means).

6.18. The Contractor shall not be liable to the Client or third parties for the termination of access to the electronic cabinet in case the Client breaches any provision of this Agreement or other document containing the conditions for using the electronic cabinet.

## **7. CIRCUMSTANCES OUTSIDE THE WILL OF THE PARTIES**

7.1. The Parties shall not be liable for any non-compliance or improper performance of the terms of this Agreement, if such non-performance or improper performance is the result of circumstances beyond the will of the Parties. The Parties have agreed that the circumstances beyond the will of the Parties include, but are not limited to: threat of war, armed conflict or serious threat of such conflict, including but not limited to hostile attacks, blockades, military embargo, foreign enemy action military action, declared and unannounced war, public enemy action, riot, acts of terrorism, sabotage, piracy, disorder, invasion, blockade, revolution, rebellion, uprising, mass riots, curfew, expropriation, forcible seizure, seizure of enterprises, requisition, public demonstration, blockade, strike, unlawful acts of third parties, explosion, prolonged interruptions in the work of transport, regulated by the terms of the relevant decisions and acts of state authorities, closure of the sea canals, embargo, ban / imports, etc., and also



тривалі перерви в роботі транспорту, регламентовані умовами відповідних рішень та актами державних органів влади, закриття морських проток, ембарго, заборона (обмеження) експорту/імпорту тощо, а також викликані винятковими погодними умовами і стихійним лихом, а саме: епідемія, сильний шторм, циклон, ураган, торнадо, буревій, повінь, нагромадження снігу, ожеледь, град, заморозки, замерзання моря, проток, портів, перевалів, землетрус, блискавка, пожежа, посуха, просідання і зсув ґрунту, інші стихійні лиха тощо; рішення державних органів, які заважають або унеможливають виконання Виконавцем своїх зобов'язань за Договором та/або які значно погіршують становище Виконавця у порівнянні з умовами цього Договору, та/або які, на думку Виконавця, завдають Клієнтові суттєвого негативного впливу для виконання цього Договору; ситуації, які суттєво впливають на можливість чи неможливість Виконавця виконувати взяті на себе зобов'язання за Договором. На період існування обставин, що існують поза волею Сторін, Сторона, яка зазнає впливу таких обставин, звільняється від виконання обов'язків, передбачених цим Договором. Виконавець не несе відповідальності за негативні наслідки та інші обставини, перелічені даному пункті Договору, настання яких знаходиться поза волею Виконавця. Підтвердженням дії обставин, що існують поза волею Сторін у Виконавця може бути будь-який документ, оформлений належним чином, що має посилання та підтвердження таких обставин.

7.2. Сторони усвідомлюють, що такі обставини унеможливають процес надання Послуг та не є підставою для розірвання Договору.

caused by exceptional weather and natural disasters, such as: epidemic, severe storm, cyclone, hurricane, tornado, storm, flood, snow accumulation, ice, hail, frost, freezing of the sea, straits, ports, passages, earthquake, lightning, fire, drought, subsidence and landslide, other natural disasters, etc.; decisions of state bodies that interfere with or prevent the Contractor from fulfilling its obligations under the Agreement and/or which significantly impair the Contractor's position in comparison with the terms of this Agreement, and/or which, in the Contractor's opinion, cause the Client significant negative influence for performance of this Agreement; situations that significantly affect the ability or inability of the Contractor to fulfill its obligations under the Agreement. For the duration of circumstances beyond the will of the Parties, the Party affected by such circumstances shall be exempted from the performance of the obligations provided for in this Agreement. The Contractor shall not be liable for any negative consequences and other circumstances listed in this clause of the Agreement, the occurrence of which is beyond the will of the Contractor. Confirmation of the circumstances that exist outside the will of the Parties from the Contractor may be any document, duly executed, with reference and confirmation of such circumstances.

7.2. The Parties acknowledge that such circumstances impede the process of providing the Services and are not grounds for termination of the Agreement.

## 8. ІНШІ УМОВИ

8.1. Під час надання Послуг, Виконавець керується інформацією отриманою від Клієнта, яка приймається до уваги як беззаперечна, правдива та достовірна, в тому числі щодо того, що Клієнт не має протипоказань для занять фізичною культурою, спортом та фітнесом.

8.2. Клієнт гарантує, що він знаходиться у фізичному стані, який дозволяє йому виконувати активні і пасивні фізичні вправи і що фізичні навантаження не заподіють шкоди його здоров'ю. Тим самим Клієнт знімає всю відповідальність за стан свого здоров'я з Виконавця.

8.3. Клієнт несе персональну відповідальність за стан свого здоров'я і

## 8. OTHER CONDITIONS

8.1. In providing the Services, the Contractor shall be guided by the information received from the Client, which shall be considered as unconditional, true and authentic, including that the Client has no contraindications for physical training, sports and fitness.

8.2. The Client guarantees that he is in a physical condition that allows him to perform active and passive physical exercises and that physical activity does not cause harm to his health. Thus, the Client removes all responsibility for the state of his health from the Contractor.

8.3. The Client is personally responsible for his or her health and medical examinations.

проведення медичних оглядів.

8.4. Укладаючи цей Договір, Клієнт підтверджує, що він ознайомлений з переліком та обсягом Послуг, порядком їх надання, а також з усією інформацією, яка необхідна для повноцінного споживання Послуг.

8.5. Клієнт заявляє, що він усвідомлює, що Виконавець не здійснює надання медичних послуг (оцінка стану здоров'я, спостереження і контроль стану здоров'я тощо). Всі та будь-які консультації, що надаються представниками Виконавця, мають виключно рекомендаційний характер та не є медичною послугою.

8.6. Укладаючи Договір, Клієнт усвідомлює, що жодна з причин, пов'язаних з його особистим життям, зокрема, але не виключно, вагітність, не є підставою для зміни строку дії Програми, її дострокового припинення або перенесення дати закінчення її строку, у тому числі не є підставою для повернення грошових коштів (повністю або частково), сплачених Клієнтом за Договором.

8.7. Виконавець гарантує, що участь у Програмі є конфіденційною. Всі дані, надані Клієнтом зберігаються у таємниці. Результати та фото Клієнта публікуються виключно за згодою Клієнта. Клієнт зобов'язується зберігати конфіденційність інформації, яка була їм отримана в процесі використання електронного кабінету. Конфіденційною вважається вся інформація щодо Програми, Виконавця, послуг та ін. даних, які стали відомі Клієнту. Клієнт зобов'язується не передавати третім особам конфіденційну інформацію без згоди її власника прав, крім як за запитами уповноважених державних органів та/або тільки у випадках і в порядку, встановлених законодавством. При невиконанні Клієнтом зазначених вище вимог, якщо це спричинило неправомірне розголошення конфіденційної інформації, правовласник конфіденційної інформації має право притягнути Клієнта до відповідальності в порядку, встановленому законодавством, і вимагати відшкодування завданих збитків в повному обсязі.

8.8. Всі матеріали Програми є об'єктом авторських прав, їх заборонено копіювати та поширювати будь-яким чином.

8.9. Після завершення строку дії Договору/Програми матеріали Програми стають недоступними.

8.10. Клієнт дає свою згоду на отримання від Виконавця інформаційних, рекламних та інших видів розсилок за допомогою SMS на номер телефону Клієнта, а також на адресу його електронної пошти і зобов'язується не пред'являти Виконавцю будь-яких претензій і вимог, пов'язаних із здійсненням таких

8.4. By entering into this Agreement, the Client confirms that he is acquainted with the list and scope of the Services, the procedure for their provision, as well as with all information necessary for the full use of the Services.

8.5. The Client states that he/she is aware that the Contractor does not provide medical services (health assessment, observation and health control, etc.). All and any consultations provided by the Contractor's representatives are for guidance only and are not medical services.

8.6. By entering into the Agreement, the Client understands that none of the reasons related to his personal life, including, but not limited to, pregnancy, are grounds for changing the Program validity, its early termination or postponing the expiration date, including that such reasons are not the basis for the refund (in whole or in part) paid by the Client under the Agreement.

8.7. The Contractor guarantees that participation in the Program is confidential. All data provided by the Client shall be kept confidential. The results and photos of the Client are published only with the consent of the Client. The Client undertakes to maintain the confidentiality of the information they received in the course of using the electronic cabinet. All information regarding the Program, the Contractor, services and other data that became known to the Client is considered confidential. The Client undertakes not to disclose to the third parties confidential information without the consent of its rights holder, except on the request of the authorized state bodies and/or only in cases and in the order established by the legislation. If the Client fails to comply with the above requirements, if this has led to the unauthorized disclosure of confidential information, the proprietor of the confidential information has the right to hold the Client liable in accordance with the procedure established by law, and to demand compensation for the damages suffered in full.

8.8. All Program material is copyrighted and may not be copied or distributed in any way.

8.9. Upon expiration of the Agreement/Program, the Program materials become inaccessible.

8.10. The Client agrees to receive informational, advertising and other types of mailings from the Contractor by SMS to the Client's telephone number, as well as to his e-mail address and undertakes not to present to the Contractor any claims and requirements related to such mailings. If the Client does not want to receive mailings, he

розсилок. Якщо Клієнт не хоче отримувати розсилки, йому слід написати відмову від розсилки на пошту. При отриманні такої відмови Виконавець зобов'язується виключити адресу Клієнта з розсилки.

8.11. Електронний кабінет на технічному засобі функціонує належним чином за умови використання мобільної операційної системи Andriod не нижче версії 5.1; мобільної операційної системи iOS не нижче версії 7.0.

## **9. ПЕРСОНАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ КЛІЄНТА**

9.1. З метою складання програми тренувань, а також в інших цілях, зазначених детально нижче, Виконавець здійснює збір, зберігання, захист, обробку і поширення інформації про Клієнта (особисті дані Клієнта) в порядку, передбаченому далі.

9.2. Персональні дані Клієнта зберігаються в базі персональних даних Виконавця з правом користування Виконавцем, до моменту їх відкликання за письмовою вимогою Клієнта.

9.3. Виконавець з повагою і відповідальністю ставиться до конфіденційної інформації будь-якої особи, що стала Клієнтом. Погоджуючись із цим Договором, Клієнт надає свою однозначну і безперечну згоду на обробку (в тому числі збір та використання) інформації про себе, наданої їм особисто, в тому числі при заповненні Анкети, відповідно до положень Закону України «Про захист персональних даних» та політикою Виконавця про захист персональних даних. Крім того, Клієнт погоджується із тим, що Виконавець може збирати, використовувати, передавати, обробляти і підтримувати інформацію, надану Клієнтом з метою надання відповідних послуг. Клієнт погоджується з тим, що Виконавець вправі надавати всі персональні дані Клієнта державним органам згідно з їх запитом, а також при відсутності таких запитів, але у випадках, коли Виконавець зобов'язаний це зробити відповідно до чинного законодавства України.

9.4. Виконавець зобов'язується здійснювати збір тільки тієї персональної інформації, яку Клієнт надає добровільно у разі, коли інформація потрібна для надання (поліпшення) послуг Клієнтові.

9.5. Виконавець збирає як основні персональні дані, такі як ім'я, прізвище, по батькові, адреса та електронну адресу, так і вторинні (технічні) дані.

9.6. Відповідно до цього Договору до особистих

should write a waiver of mailing. Upon receiving such a refusal, the Contractor undertakes to exclude the Client's address from the mailing list.

8.11. The electronic cabinet on the technical mean functions properly provided that the Andriod mobile operating system is not lower than version 5.1; iOS mobile operating system is not lower than version 7.0.

## **9. CLIENT'S PERSONAL INFORMATION**

9.1. For the purpose of compiling the training program, as well as for the other purposes specified below, the Contractor collects, stores, protects, processes and disseminates information about the Client (Client's personal data) in the manner provided below.

9.2. The Client's personal data is stored in the database of the Contractor's personal data with the right to use by the Contractor, until they are withdrawn at the written request of the Client.

9.3. The Contractor with respect and responsibility treats confidential information of any person who has become a Client. By agreeing to this Agreement, the Client gives its unambiguous and undisputed consent to the processing (including collection and use) of information provided by him personally, including when completing the Questionnaire, in accordance with the provisions of the Law of Ukraine "On Personal Data Protection" and the Contractor's policy on protection of personal data. In addition, the Client agrees that the Contractor may collect, use, transmit, process and maintain information provided by Client for the purpose of providing of relevant services. The Client agrees that the Contractor has the right to provide all personal data of the Client to the public authorities according to their requests, and in the absence of such requests, but in cases where the Contractor is obliged to do so in accordance with the current legislation of Ukraine.

9.4. The Contractor undertakes to collect only the personal information that the Client voluntarily provides when the information is required to provide (improve) services to the Client.

9.5. The Contractor collects both basic personal information such as first name, patronymic, address and email address, and secondary (technical) data.

9.6. According to this Agreement, the personal data

даних Клієнта відносяться:

- стандартні дані, які автоматично отримуються http-сервером при доступі до Програми;
- дані, надані Клієнтом, включаючи, але не обмежуючись, наступними: про здоров'я, адреси електронної пошти, імена, контактна інформація;
- інша інформація, що отримується або сформована при доступі до Програми за допомогою різних інструментів, у тому числі з використанням cookies: статистика переглядів сторінок електронного кабінету, облік обсягу отриманої і переданої інформації.

9.7. Виконавець має право вдаватися до послуг третіх осіб для збору інформації про електронний кабінет Клієнта за допомогою файлів cookies з метою поліпшення електронного кабінету і його сервісів.

9.8. Виконавець використовує різні інструменти захисту особистих даних Клієнта від несанкціонованого доступу або розголошення. Разом з тим, Виконавець не дає гарантій і не несе відповідальності за дії третіх осіб, які здійснили неправомірний доступ до конфіденційної інформації про Клієнтів, а також залишає за собою право використовувати та розголошувати окремі відомості з особистих даних Клієнта у зв'язку з потенційними або такими, що виникли конфліктами і судовими справами, як і у випадках, якщо це буде необхідним для захисту прав.

9.9. Доступ до особистих даних Клієнта, в тому числі, мають:

- особи, права та обов'язки яких по доступу до відповідної інформації встановлені законодавством України;
- особи і організації, які здійснюють підтримку служб і сервісів електронного кабінету в обсязі, необхідному для здійснення такої підтримки.

9.10. Права Клієнта як суб'єкта персональних даних. Клієнт має право:

- на отримання відомостей про місцезнаходження Виконавця як власника/розпорядника його персональних даних;
- вимагати від Виконавця уточнення своїх персональних даних;
- застосовувати передбачені законом засоби правового захисту в разі порушення законодавства про захист персональних даних.

9.11. Клієнт погоджується з тим, що конфіденційність переданих через Інтернет даних не гарантована в разі, якщо доступ до цих даних отримано третіми особами поза зоною технічних засобів зв'язку, підконтрольних

of the Client includes:

- standard data that is automatically received by the http server when accessing the Program;
- information provided by the Client, including, but not limited to, the following: health, email addresses, names, contact information;
- other information obtained or generated when accessing the Program through various tools, including the use of cookies: statistics on e-mail page views, records of the amount of information received and transmitted.

9.7. The Contractor shall have the right to use third party services to collect information about Client's electronic cabinet via using cookies to improve the electronic cabinet and its services.

9.8. The Contractor uses various tools to protect the Client's personal information from unauthorized access or disclosure. However, the Contractor makes no warranties or liability for the actions of third parties who have misused access to the Client's confidential information, and reserves the right to use and disclose certain information from the Client's personal data in connection with potential or such conflicts and court cases, as and when necessary to protect the rights.

9.9. Access to Client's personal data, have:

- persons whose rights and responsibilities for access to relevant information are established by the legislation of Ukraine;
- persons and organizations providing support for electronic cabinet services in the extent necessary to provide such support.

9.10. Client's rights as a subject of personal data. The Client has the right to:

- to obtain information on the location of the Contractor as the owner/manager of his personal data;
- require the Contractor to clarify their personal data;
- apply the remedies provided by law in case of violation of the legislation on protection of personal data.

9.11. The Client agrees that the confidentiality of the data transmitted via the Internet is not guaranteed if access to this data is obtained by third parties outside the area of technical means controlled by the Contractor, the Contractor shall



Виконавцю, Виконавець не несе відповідальності за збитки, завдані таким доступом.

9.12. Виконавець може використовувати будь-яку зібрану через електронний кабінет інформацію з метою поліпшення змісту електронного кабінету, його доопрацювання, передачі інформації Клієнту (за запитами), для маркетингових або дослідницьких цілей, а також для інших цілей, що не суперечить положенням чинного законодавства України.

9.13. У випадку будь-яких розбіжностей або протиріч між українським та англійським текстами Договору, український текст має пріоритет у всіх відношеннях.

## **10. РЕКВІЗИТИ ВИКОНАВЦЯ**

**Фізична особа–підприємець**

**Горбачевський Ігор Анатолійович**

10028, м. Житомир, вул. Миклухо Маклая, 30  
РНОКПП: 3273219075,

електронна пошта: [info@vashtrener.com.ua](mailto:info@vashtrener.com.ua);

веб-сайт: <https://vashtrener.com.ua>,

not be liable for the losses caused by such access.

9.12. The Contractor may use any information collected through the electronic cabinet for the purpose of improving the content of the electronic cabinet, its refinement, transmission of information to the Client (on request), for marketing or research purposes, as well as for other purposes, which is not contrary to the provisions of the current legislation of Ukraine.

9.13. If there is any discrepancy or contradiction between Ukrainian and English texts of the Agreement, the Ukrainian text shall prevail in all respects.

## **10. DETAILS of the CONTRACTOR**

**Individual entrepreneur**

**Gorbachevskiy Igor Anatoliyovych**

10028, Zhytomir, Miklukho Maklaya street, 30,

Tax number: 3273219075

e-mail: [info@vashtrener.com.ua](mailto:info@vashtrener.com.ua);

web-site: <https://vashtrener.com.ua>.